M.R.O. 1—39,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 142 Press
~~His.~~

206–207

Dated 30.1.1862 ~~19~~

4/4

Not to be folded or roughly handled

9i
142

Proceedings of the Madras Government, Judicial Department,
30th January 1862.

No. 206. Read the following letter from C. F. CHAMIER, Esq., Registrar of the Sudder Court; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 20th January 1862, No. 9.

1. The Judges direct me to state with reference to paragraph 5 of the Order of Government, dated the 15th January 1862, No. 71, that their letter of the 31st October last, recommending the employment of additional translators, was accompanied by a tabular statement in the prescribed form.

2. In the absence of any information as to the constitution of the Establishment of the High Court, whether the two Offices of the Sudder and Supreme Courts are to be united or kept distinct, and as to the portions of the record in appeals which will have to be translated, the Judges do not feel themselves in a position to express any opinion as to the number of translators that will be required for the H[illegible]court.

No. 207. ORDER THEREON, 30th January 1862, No. 142.

The Sudder Court will be informed that the tabular statement indicated by them does not contain, in the column for "Grounds of Proposition," the reasons in full for the entertainment of the extra translators in question, as was required by Government, without which it cannot be expected that the Government of India will entertain the application. These reasons will now be inserted in the Government Office, and sanction will be solicited for the charge for seven months, commencing from the 1st April next, that being the period for which the Sudder Court have made provision in their Estimate for 1862-63.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Exd. F. Cartledge.

No. 142 - 30 January 1862.

The Builder Court will be informed that the tabular statement indicated by them does not contain, in the column for "Grounds of Proposition", the reasons in full for the entertainment of the Extra Translations in question, as was required by Govt, without which it cannot be expected that the Govt of India will entertain the application - These reasons will

will now be inserted in the
Govt Office, & sanction
will be solicited
for the charge for seven
months commencing
from the 1st April next —
that being the period for
which the Sudder Court
have made provision
in their Estimate for
1862-63

The Sudder Court
" Civil Paymaster } Despd 31st "

Pros 1st Nov 1861 Nos 72 & 73
15th Jany 1862 Nos 71

Judicial 1862 Depth

No 112

From
The Registrar of the
Sudder Court

To,
The Chief Secretary
to Government

Dated 20th January 1862
Rec'd 21st

No 112 No 9

Stating that the
Court's letter of the 31st October
last recommending the employ-
ment of additional trans-
lators was accompanied by
a tabular statement in the
prescribed form, and that the
Judges do not feel themselves
in a position to express any
opinion as to the number
of translators that will be
required for the High Court

268 & 269